

Số: **9992** /BGTVT-VT

V/v: Chấp thuận Công ty TNHH  
một thành viên Du lịch quốc tế Bình  
Minh tổ chức 02 đoàn Caravan  
Trung Quốc điều khiển ô tô vào  
tham gia giao thông tại Việt Nam.

Hà Nội, ngày **20** tháng 9 năm 2013

Kính gửi:

- Bộ Ngoại giao;
- Bộ Công an;
- Bộ Tài chính;
- Bộ Quốc phòng;
- Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch;
- Bộ Tư lệnh Bộ đội Biên phòng;
- Tổng cục Du lịch;
- Công ty TNHH một thành viên Du lịch quốc tế Bình Minh.

Bộ Giao thông vận tải nhận được Công văn số 1048/TCDL-LH ngày 16 tháng 9 năm 2013 của Tổng cục Du lịch đề nghị chấp thuận việc Công ty TNHH một thành viên Du lịch quốc tế Bình Minh thực hiện 02 đoàn khách du lịch Caravan Trung Quốc điều khiển xe ô tô vào tham gia giao thông tại Việt Nam, Bộ Giao thông vận tải có ý kiến như sau:

1. Chấp thuận việc Công ty TNHH một thành viên Du lịch quốc tế Bình Minh thực hiện đoàn khách du lịch Caravan Trung Quốc điều khiển xe ô tô vào tham gia giao thông tại Việt Nam với các nội dung sau:

a. Đoàn 1:

- Thời gian: Từ ngày 02 tháng 10 năm 2013 đến ngày 05 tháng 10 năm 2013;
- Số lượng: 10 xe ô tô (Phụ lục kèm theo);
- Nhập cảnh: Cửa khẩu Hữu Nghị;
- Xuất cảnh: Cửa khẩu Hữu Nghị;
- Phạm vi và lộ trình: Cửa khẩu Hữu Nghị - Hạ Long - Hà Nội - Cửa khẩu Hữu Nghị (quốc lộ 1, quốc lộ 18, quốc lộ 5).



b. Đoàn 2:

- Thời gian: Từ ngày 02 tháng 10 năm 2013 đến ngày 06 tháng 10 năm 2013;

- Số lượng: 11 xe ô tô (Phụ lục kèm theo);

- Nhập cảnh: Cửa khẩu Hữu Nghị;

- Xuất cảnh: Cửa khẩu Hữu Nghị;

- Phạm vi và lộ trình: Cửa khẩu Hữu Nghị - Hạ Long - Hà Nội - Cửa khẩu Hữu Nghị (quốc lộ 1, quốc lộ 18, quốc lộ 5).

2. Tất cả các đoàn khách Caravan Trung Quốc không được điều khiển phương tiện tham gia giao thông (trừ tuyến đường đến và đi khỏi khách sạn theo chương trình du lịch) trong phạm vi nội thành các tỉnh, thành phố. Trong quá trình tham gia giao thông phải thực hiện đúng tốc độ quy định, khoảng cách giữa các xe và các quy tắc giao thông.

3. Công ty TNHH một thành viên Du lịch quốc tế Bình Minh chịu trách nhiệm bố trí xe ô tô dẫn đường, bảo đảm an ninh, an toàn và thực hiện đúng phạm vi, lộ trình được tham gia giao thông của đoàn caravan; bảo đảm an toàn giao thông và thực hiện các quy định của pháp luật trong việc tổ chức đoàn khách du lịch Caravan Trung Quốc điều khiển phương tiện tham gia giao thông tại Việt Nam./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Văn phòng Chính phủ;
- UBND các tỉnh, thành phố: Hà Nội, Quảng Ninh, Lạng Sơn;
- Vụ Hợp tác quốc tế;
- Tổng cục Đường bộ Việt Nam;
- Lưu VT, VTài.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



**Lê Đình Thọ**

**Phụ lục 1: Danh sách xe và người lái xe đoàn Caravan Trung Quốc**  
 (Phụ lục kèm theo công văn số 9942/BGTVT-VT ngày 20 tháng 9 năm 2013)

STT	Họ và tên lái xe	Số hộ chiếu	Số xe	Nhãn hiệu	Màu sơn	Số khung	Số máy
1	GUO ZHONG TIAN	E20603380	TMJ813	BUICK	VÀNG	LSGGF59B1AH248862	100181267
2	CHAK HAU CHI	K01827283	TOC727	NISSAN	XÁM	LGBK22E57AY061800	496074D
3	ZHANG JIAN LIANG	E30200837	TMR919	MAZDA	TÍM	LF8ME3083BJ03560	70005511
4	LI JUN RONG	G43747151	T3A350	TOYOTA	ĐEN	LVGES46A69G006801	J160515
5	YANG FENG	G44450160	T36138	NISSAN	BẠC	LGBM2DE648Y001027	674042A
6	LIU HUI HUA	G20989001	TN9080	TOYOTA	XÁM	LTVBG864X50053342	3GRC025287
7	CHUNG LOI SHEUNG	K03048920	T2C286	Volkswagen	ĐEN	LSVUD65N1A2882845	29355
8	FENG JIN CHAO	E30850579	TU7082	NISSAN	XANH	LGBJB3E577Y007021	008686T
9	LIANG YONG QIANG	G25668643	TPJ773	Mitsubishi	NÀU	MMEMU71X8CF000451	AT66466B31
10	FENG JIAN DING	G38126573	TKN488	Volkswagen	VÀNG	LFV3A23C3B3823740	66691



**Phụ lục 2: Danh sách xe và người lái xe đoàn Caravan Trung Quốc**  
 (Phụ lục kèm theo công văn số 9942 /BGTVT-VT ngày 20 tháng 9 năm 2013)

STT	Họ và tên lái xe	Số hộ chiếu	Số xe	Nhãn hiệu	Màu sơn	Số khung	Số máy
1	YANG GUO HUA	G47512804	B8CE26	Odyssey HG6480	XÁM	LHGR8184062003028	K24A66603017
2	SUN SU QING	E02092560	B525QY	Audi FV6461ATC	ĐEN	LFV3B28R6A3014533	O28704
3	XIA WEI HONG	G57694218	B703GT	BMW WBASN210	XÁM	WBASN2109AC534549	16337499N55B30A
4	LI MING XIANG	E23348337	BDF396	TOYOTA SCT6492E4	TRẮNG	LFMGJE723BS027391	A323528
5	ZHANG GUANG MING	E20337317	BK2U10	Lexus JTHBW46G	XÁM	JTHBW46G4B2048481	2AZH749586
6	BU XIAO DONG	G37532174	BLL115	BMW WBA5N210	XÁM	WBASN2109CC907656	17177954N55B30A
7	ZHANG ZHI HUA	G20098237	B0AP43	Beijing Hyundai BH6430AY	ĐEN	LBEJMKBCXC343183	CB231727
8	CHEN YU KANG	G28484002	BY428K	Audi FV6461ATC	TRẮNG	LFV3B28R0B3044273	O95433
9	WONG KA CHONG	MA0103383	BDL807	Fit HG7153AB (VTEC)	ĐỎ	LHGGD375082013066	4513079
10	WANG BO	G27244726	AIQ797	CHRYSLER	ĐEN	LTLG554E880001914	80001914
11	FENG BAO MING	G22010024	A858665	DN6510M	TRANG	JTHBWWW4601A2016599	2AZH492849